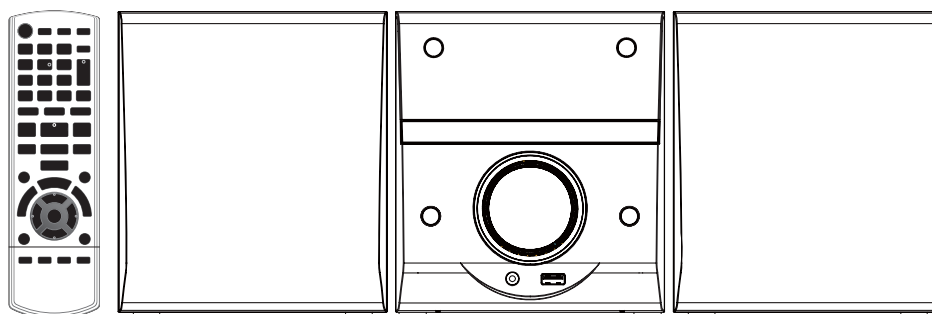


**Panasonic®**

Instrukcja obsługi  
**DVD Stereo System**

Model No. SC-PM50D



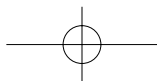
**Tabela spisu treści**

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Instrukcje bezpieczeństwa .....                                   | 2  |
| Akcesoria .....                                                   | 4  |
| Dyski/pliki .....                                                 | 4  |
| Informacje o urządzeniach sterujących .....                       | 6  |
| Przygotowanie .....                                               | 8  |
| Konfiguracja systemu .....                                        | 10 |
| Obsługa dysków/USB .....                                          | 12 |
| Obsługa DVD/VCD .....                                             | 17 |
| Obsługa obrazu (JPEG) .....                                       | 18 |
| Słuchanie radia .....                                             | 19 |
| Ustawienia zegara .....                                           | 20 |
| Ustawianie czasu wyłączenia .....                                 | 20 |
| Ustawienia timera .....                                           | 21 |
| Obsługa sprzętów zewnętrznych .....                               | 22 |
| Zmiana trybu jednostki głównej i pilota zdalnego sterowania ..... | 23 |
| Urządzenie USB .....                                              | 23 |
| Odsyłacze .....                                                   | 24 |
| Usuwanie usterek .....                                            | 25 |
| Specyfikacje .....                                                | 27 |

Dziękujemy za zakupienie naszego produktu.  
W celu zapewnienia optymalnej wydajności i bezpieczeństwa należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.  
Zachowaj niniejszy egzemplarz instrukcji do późniejszego użytku.

EP

VQT4T40



|                  |          |
|------------------|----------|
| System           | SC-PM50D |
| Jednostka główna | SA-PM50D |
| Głośniki         | SB-PM50D |

## Instrukcje bezpieczeństwa

### Ostrzeżenie!

#### Jednostka

- Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia produktu,
  - Unikać ekspozycji na deszcz, wilgoć, unikać zamaczania i zraszania.
  - Nie umieszczać na jednostce obiektów napełnionych płynami, takich jak np. wazon.
  - Stosować wyłącznie zalecane akcesoria.
  - Nie usuwać pokryw.
  - Nie naprawiać jednostki samodzielnie. Prace naprawcze należy powierzyć odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.

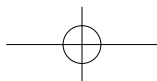
### Uwaga!

#### Jednostka

- Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia produktu,
  - Nie instalować i nie umieszczać jednostki na regałach, szafkach wbudowanych lub w innych zamkniętych miejscach. Zapewnić dobrą wentylację jednostki.
  - Nie blokować otworów wentylacyjnych jednostki za pomocą gazet, obrusów, zasłonek i tym podobnych.
  - Nie umieszczać na jednostce źródeł swobodnego płomienia, takich jak np. świeczki.
- Zainstalować jednostkę w sposób umożliwiający natychmiastowe wyciągnięcie wtyczki kabla sieciowego AC z gniazdka w przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów.
- Jednostka może być podatna na zakłócenia radiowe spowodowane użytkowaniem telefonów komórkowych. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy zwiększyć odległość pomiędzy jednostką a telefonem komórkowym.
- Jednostka ta jest przystosowana do użytkowania w warunkach klimatu umiarkowanego.

#### Baterie

- Nie wyważać i nie powodować zwarcia akumulatora.
- Nie ładować akumulatora alkalicznego lub manganowego.
- Nie używać baterii po zdjęciu pokrywy.
- Unikać nagrzewania się i nie ekspozować na płomień.
- Nie pozostawiać akumulatora(-ów) w pojeździe w sposób, w którym są one wystawione na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych przez długi okres czasu przy zamkniętych drzwiach i oknach.
- Usunąć baterię w przypadku dłuższego okresu nie użytkowania pilota. Przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu.
- Nieprawidłowy sposób wymiany akumulatora może doprowadzić do eksplozji. Akumulator wymieniać wyłącznie na typy zalecane przez producenta.
- W przypadku utylizacji baterii należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat prawidłowej utylizacji.



## Uwaga!

### **CLASS 1 LASER PRODUCT**

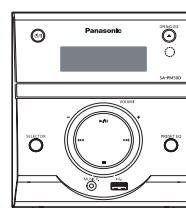
IEC60825-1:2001

#### Uwaga

Produkt zawiera diodę laserową o klasie wyższej niż 1.

Aby zapewnić trwałe bezpieczeństwo, nie usuwać pokryw w celu uzyskania dostępu do wnętrza produktu.

Wszelkie prace serwisowe należy powierzać wykwalifikowanemu personelowi.



Spód produktu.

## Akcesoria

Przed przystąpieniem do użytkowania jednostki należy skontrolować dostarczone akcesoria.

- ☐ 1 Pilot zdalnego sterowania  
N2QAYB000810



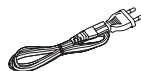
- ☐ 2 Baterie pilota



- ☐ 1 Kabel wideo



- ☐ 1 Kabel sieciowy AC



## Dyski/pliki

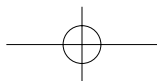
### Odtwarzalne dyski/pliki

Dyski komercyjne

| Typ                                                                                            | Ikona                                                                               | Szczegóły                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| DVD-Video<br> |   | • Wysokiej jakości dyski wideo i audio                    |
| Video CD<br>  |   | • Dyski wideo<br>• Włącznie z SVCD (zgodność z IEC-62107) |
| CD<br>       |  | • Dyski audio                                             |

Dyski nagrane

| Typ                                                                                             | Ikona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Szczegóły                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| DVD-R/RW<br> | <br><br><br> | • Format DVD-Video<br>• Format MP3<br>• Format JPEG<br>• Format DivX® |
| DVD-R DL<br> | <br>                                                                                                                                                                                 | • Format DVD-Video<br>• Format DivX®                                  |
| +R/+RW/+R DL                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          | • Format +VR (+R /+RW nagrywanie wideo)                               |
| CD-R/RW                                                                                         | <br><br>                                                                                         | • Format MP3<br>• Format JPEG<br>• Format DivX®                       |



## Odtwarzalne dyski/pliki

- Przed odtworzeniem sfinalizuj dysk na sprzęcie, na którym został on nagrany.
- Odtwarzanie wszystkich wyżej wymienionych dysków w niektórych warunkach może być niemożliwe z powodu:
  - Typu dysku.
  - Stanu nagrania.
  - Procesu nagrywania.
  - Sposobu utworzenia plików.
- W ramach niniejszej instrukcji obsługi pojęcia "plik" i "utwór" używane są zamiennie.

### Systemy video

- System umożliwia odtwarzanie dysków PAL i NTSC.

### Wskazówki dotyczące tworzenia plików

#### **MP3** (Rozszerzenie: ".MP3", ".mp3")

- Częstotliwość standardowa, częstotliwość próbkowania i prędkość transmisji: 32kHz, 44.1kHz, 48kHz 32kbps - 320kbps (stała prędkość transmisji lub zmienna prędkość transmisji).
- System nie obsługuje tagów ID3.
- Pliki MP3 mogą być odtwarzane w innej kolejności niż zostały nagrane. Nie tworzyć pustych folderów. Może to spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie.

#### **JPEG** (Rozszerzenie: ".JPG", ".jpg", ".JPEG", ".jpeg")

- Rozdzielczość JPEG wynosi do 2150 X 1432 (linia bazowa) lub 1400 x 900 (progresywnie).
- Jednostka może odtwarzać tylko standardowe pliki JPEG, nie obsługuje bezstratnych plików JPEG. Standardowy format JPEG: Dla aparatów cyfrowych, sieci etc. Bezstratny format JPEG: Starszy typ. Obecnie rzadko stosowany.

#### **DivX** (Rozszerzenie: ".DIVX", ".divx", ".AVI", ".avi")

- Pliki DivX przekraczające rozmiarem 2GB lub nie posiadające indeksu mogą nie być prawidłowo odtwarzane przez system.
- System obsługuje wszystkie rozdzielczości do max. 720 x 480 (NTSC)/720 x 576 (PAL).
- System umożliwia wybranie do 8 typów audio i napisów.

### Dyski, których odtwarzanie nie jest możliwe

Blu-ray, HD DVD, dyski AVCHD, DVD-RW wersja 1.0, DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM, i "Chaoji VCD" (włącznie z CVD, DVCD i SVCD) nie zgodne z IEC62107.

- Jednostka nie umożliwia obsługi dysków nagranych za pomocą formatu nagrywania video DVD (DVD-VR).
- Możliwe jest występowanie różnic w kolejności wyświetlania na ekranie menu i na ekranie komputera.
- System nie umożliwia odtwarzania plików nagranych w drodze zapisu pakietowego.

#### **DVD-R/RW**

- Dyski muszą być zgodne z UDF Bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- System nie obsługuje sesji wielokrotnych. Możliwe jest utworzenie tylko domyślnej sesji.

#### **CD-R/RW**

- Dyski muszą być zgodne z ISO9660 poziom 1 lub 2 (za wyjątkiem rozszerzonych formatów).
- Możliwe jest utworzenie dysku pojedynczej sesji. W przypadku dysków wielosesyjnych, tylko pierwsza sesja może zostać odtworzona.

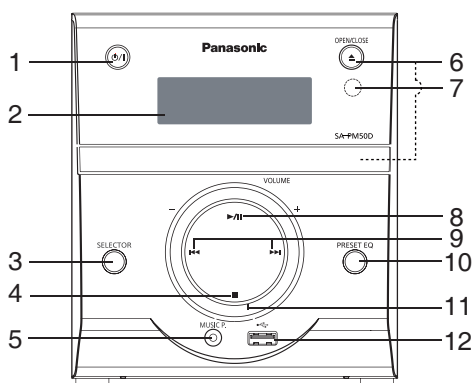
#### **Uwagi dotyczące zastosowania DualDisc**

Możliwe jest, że dysk typu DualDisc nie będzie odtwarzany, jeśli strona z zawartością audio nie spełnia warunków specyfikacji technicznej formatu Compact Disc Digital Audio (CD-DA).

## Informacje o urządzeniach sterujących

### Jednostka główna

#### Panel przedni



1. Przycisk tryb gotowości/włącz (standby/on) (⏻/⏻)

Naciśnij, aby przejść z trybu pracy do trybu gotowości lub odwrotnie. W trybie gotowości jednostka zużywa niewielką ilość energii.

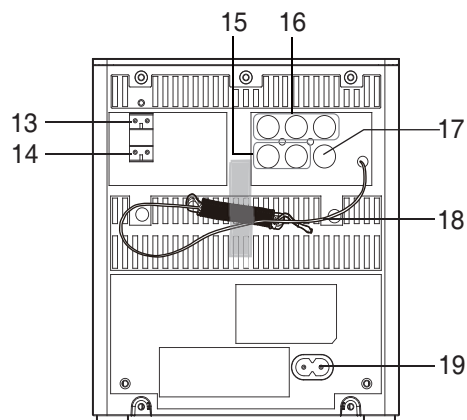
2. Wyświetlacz FL
3. Przycisk wyboru źródła (SELECTOR)  
Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę wyświetlacza w poniższej kolejności.

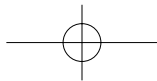
DVD/CD → USB → FM → MUSIC P.

4. Przycisk stop (■)
  5. Gniazdo Music Port (MUSIC P.)
  6. Przycisk otwierania lub zamykania napędu dysku (OPEN/CLOSE ▲)
- Do otwierania i zamykania napędu używać wyłącznie przycisku otwierania/zamykania (OPEN/CLOSE ▲). Nie dociskać napędu ręcznie.

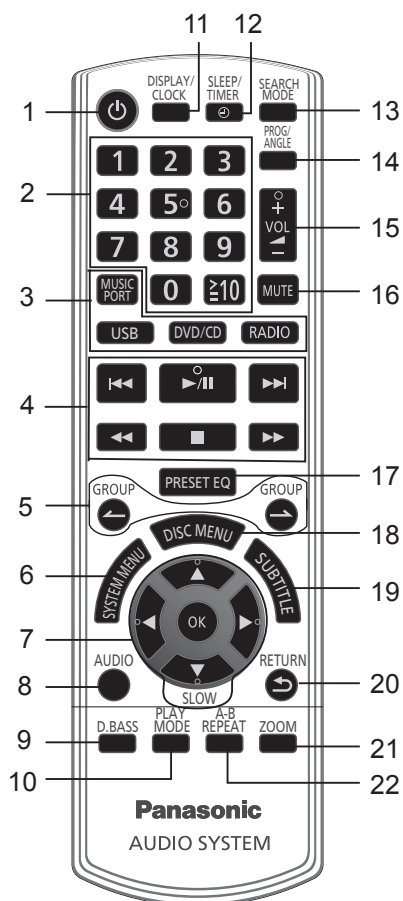
7. Czujnik pilota
8. Przycisk odtwarzaj/pauza (▶/⏸)
9. Przeskocz o poprzedniego lub następnego tytułu, rozdziału, utworu, lub pliku (⏮/⏭)
10. Przycisk trybu dźwięku (PRESET EQ)
11. Regulacja głośności (VOLUME +/-)  
Po obróceniu pokrętki regulacji głośności na wyświetlaczu pokazany zostanie poziom głośności (VOL MIN - MAX).
12. Port USB (⏻)
13. Gniazdo wyjściowe lewego głośnika
14. Gniazdo wyjściowe prawego głośnika
15. Gniazdo wyjściowe audio
16. Gniazdo wyjściowe komponentu wideo
17. Kompozytowe gniazdo wyjściowe wideo
18. Przewód anteny FM
19. Gniazdo wejściowe AC (AC IN ~)

#### Panel tylny





## Przyciski sterowania pilota

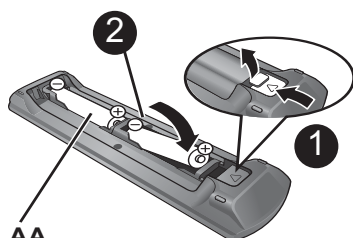


1. Przycisk tryb gotowości/włącz (standby/on) [⏻]  
Naciśnij, aby przejść z trybu pracy do trybu gotowości lub odwrotnie. W trybie gotowości jednostka zużywa niewielką ilość energii.
2. Przyciski numeryczne [1 to 9, 0,  $\pm 10$ ]
3. Przyciski wyboru źródła
4. Podstawowe przyciski odtwarzania
5. Przyciski pomijania grupy lub folderów (GROUP  $\leftarrow$ ,  $\rightarrow$ )
6. Przycisk podglądu menu ustawień systemu (SYSTEM MENU)
7. Przyciski sterowania kursorem [ $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\leftarrow$ ,  $\rightarrow$ ]  
Przycisk potwierdzenia wyboru [OK]  
Przycisk wolnego odtwarzania [SLOW  $\nabla$ ]
8. Wybierz audio (AUDIO)
9. Wybór efektu wzmocnienia basów (D. BASS)
10. Wybór trybu odtwarzania (PLAY MODE)
11. Przycisk wyświetlania informacji o dysku/zegara /wyświetlania informacji RDS (tylko dla obszaru Europy Wschodniej)  
WYŚWIETLANE/ZEGAR (DISPLAY/CLOCK)
12. Przycisk obsługi zaprogramowanego wyłączenia/timera (SLEEP/TIMER)
13. Przycisk wyszukiwania informacji na ekranie (SEARCH MODE)
14. Ustawianie funkcji programu/wyбір ujęcia kamery (PROG./ANGLE)
15. Regulacja głośności (VOL +/-)
16. Wyciszanie dźwięku głośników (WYCISZENIE) (MUTE)  
Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje anulowanie wyciszenia.  
Funkcja "MUTE" zostanie anulowana również po regulacji głośności lub wyłączeniu systemu.
17. Wybór trybu dźwięku (PRESET EQ)
18. Menu najwyższego poziomu dysku (MENU DYSKU) (DISC MENU)
19. Wybierz język napisów (NAPISY) (SUBTITLE)
20. Powrót do poprzedniego menu podczas ustawień systemu (POWRÓT) (RETURN)
21. Wybierz przybliżenie obrazu (PRZYBLIŻENIE) (ZOOM)
22. Wybierz powtarzanie odtwarzania A-B (POWTARZANIE A-B) (A-B REPEAT)

## Przygotowanie

### Instalowanie i wymiana baterii pilota

- Zagrożenie eksplozją! Trzymać baterie z dala od źródeł ciepła, promieni słonecznych i ognia. Nie wyrzucać baterii do ognia.
- Zainstalować baterie w taki sposób, aby bieguny (+ i -) zgadzały się z oznaczeniem biegunów pilota.
- Skierować pilota na czujnik pilota z dala od przeszkód, z odległości maksymalnej 7m bezpośrednio przed jednostką główną.
- W przypadku gdy przewiduje się dłuższy okres nie użytkowania pilota, należy usunąć baterie.



R6/LR6, AA

### Połączenia głośników

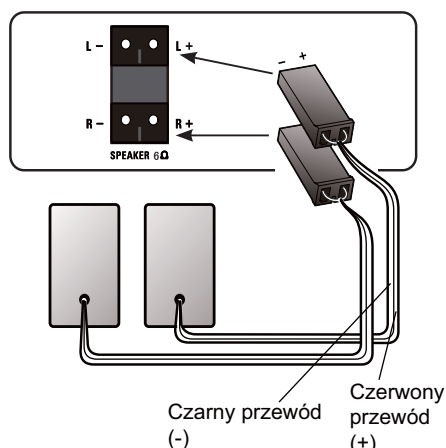
#### Stosować wyłącznie dostarczone głośniki

Połączenie jednostki głównej z głośnikami gwarantuje uzyskanie optymalnego dźwięku. Użytkowanie innych głośników może spowodować uszkodzenie systemu i pogorszenie się jakości dźwięku.

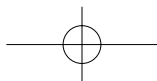
##### Wskazówka:

- Ustawić głośniki na bezpiecznej płaskiej powierzchni.
- Głośniki nie posiadają ekranu magnetycznego. Nie ustawiać głośników w bezpośrednim pobliżu jednostki PC lub innego sprzętu podatnego na zakłócenia magnetyczne.

- Odtwarzanie przy dużym poziomie głośności przez długi okres czasu może spowodować uszkodzenie systemu i skrócenie okresu trwałości systemu.
- W poniżej opisanych warunkach zmniejszyć poziom głośności, aby uniknąć uszkodzeń:
  - Zniekształcony dźwięk podczas odtwarzania.
  - Podczas ustawień jakości dźwięku.
- Łączyć głośniki o takiej samej lub wyższej impedancji. Szczegółowe informacje patrz "Specyfikacje".
- Podczas łączenia głośników należy upewnić się, że bieguny "+" i "-" są prawidłowo dopasowane.







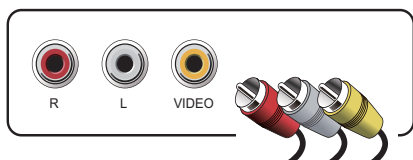
## Podłączanie do odbiornika telewizyjnego

Podłączyć przewód audio i wideo do gniazd wyjściowych jednostki i odpowiednich gniazd wejściowych telewizora.

Wybrać optymalne połączenie wideo obsługiwane przez odbiornik telewizyjny.

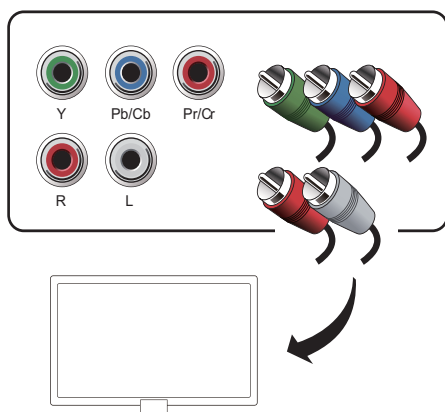
Opcja 1: Standardowe połączenie TV poprzez kompozytowy kabel wideo (dostarczony z jednostką) i kabel audio (nie dostarczony z jednostką).

Kolor gniazda: R (czerwone), L (białe), VIDEO (żółte)



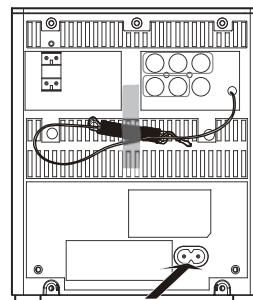
Opcja 2: Połączenie w trybie Progressive Scan TV poprzez komponentowe kable wideo (nie dostarczone z jednostką) i kabel audio (nie dostarczony z jednostką)

Kolor gniazda: Y (zielony), Pb/Cb (niebieski), Pr/Cr (czerwony)



## Podłączanie kabla sieciowego AC

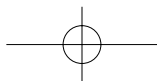
- Zainstalować jednostkę w pobliżu gniazda AC w miejscu, w którym wtyczka kabla sieciowego AC jest łatwo dostępna.
- Przyłączyć kabel sieciowy AC po wykonaniu wszystkich innych połączeń.
- Nie nadeptywać i nie przyciskać kabla sieciowego AC, szczególnie w obszarze wtyczki, gniazda i miejsca, w którym wychodzą one z jednostki.
- Odłączyć jednostkę z prądu w trakcie burzy lub w przypadku planowanego dłuższego okresu nie użytkowania.



Kabel sieciowy AC

Do domowego gniazda sieciowego

**Wskazówka:**  
Stosować kabel sieciowy zgodny z gniazdami stosowanymi w danym rejonie.



## Konfiguracja systemu

Należy stosować się do poniższego opisu w celu przeprowadzenia odpowiednich ustawień.

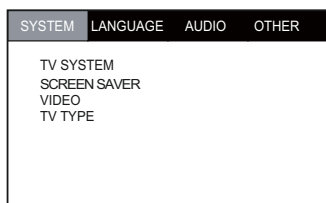
### 1. Nacisnąć przycisk DVD/CD lub USB.

Pilot zdalnego sterowania

**DVD/CD** lub **USB**

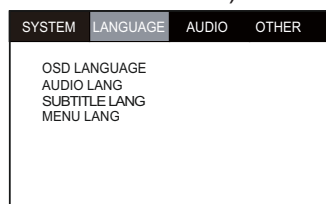
### 2. Nacisnąć przycisk SYSTEM MENU w celu wyświetlenia ekranu ustawień systemu.

Pilot zdalnego sterowania



### 3. Nacisnąć przycisk ◀ lub ▶ w celu wybrania pożądanego menu: SYSTEM/ JĘZYK/AUDIO/INNE (SYSTEM/ LANGUAGE/AUDIO/OTHER).

Pilot zdalnego sterowania



### 4. Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼ w celu wybrania pozycji, dla której przeprowadzone zostaną ustawienia.

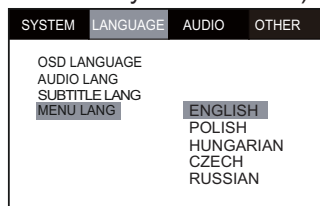
- Żółty kursor wskazuje wybraną pozycję.
- Niebieski kursor wskazuje aktualne ustawienia.

Pilot zdalnego sterowania



### 5. Nacisnąć przycisk ►, następnie wybrać pożądané ustawienie posługując się przyciskiem ▲ lub ▼. a następnie nacisnąć przycisk OK. (Ustawienia zostały zakończone.)

Pilot zdalnego sterowania



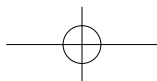
### 6. Nacisnąć przycisk SYSTEM MENU w celu zamknięcia ekranu.

- Podkreślone pozycje stanowią ustawienia fabryczne w ramach menu.

## Menu "SYSTEM"

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TV SYSTEM    | <b>NTSC:</b> W przypadku zawartości w systemie PAL nastąpi zmiana na format NTSC.<br><b>PAL:</b> W przypadku zawartości w systemie NTSC nastąpi zmiana na format PAL.<br><b>AUTO:</b> Wybrać tę pozycję, jeśli podłączony odbiornik telewizyjny jest zgodny z obydwojema formatami NTSC i PAL. |
| SCREEN SAVER | Jeśli jako źródło odtwarzania wybrano DVD/CD lub USB, wygaszacz ekranu zostanie uruchomiony automatycznie po około pięciu minutach od wyłączenia odtwarzania lub po 25 minutach od zatrzymania odtwarzania.<br><b>ON</b> <b>OFF</b>                                                            |
| VIDEO        | W ten sposób ustawiany jest sposób transmisji danych zgodnie z danymi technicznymi przyłączanego odbiornika telewizyjnego.<br><b>INTERLACE-YUV</b> <b>P-SCAN YPBPR</b> (Progressive)                                                                                                           |

10 VQT4T40



|         |                                                                                                                                     |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TV TYPE | <b>4:3PS</b> : Krawędzie obrazu szerokoekranowego są przycięte w taki sposób, aby obraz wypełniał ekran (jeśli dysk na to pozwala). |
|         | <b>4:3LB</b> : Obraz szerokoekranowy pokazywany jest w formacie panoramicznym.                                                      |
|         | <b>16:9</b> : Telewizor szerokoekranowy (16:9).                                                                                     |

### Menu "JĘZYKI" (LANGUAGES)

|               |                                                                            |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------|
| OSD LANGUAGE  | <b>ENGLISH</b> POLISH HUNGARIAN CZECH RUSSIAN                              |
| AUDIO LANG    | <b>ENGLISH</b> POLISH HUNGARIAN CZECH RUSSIAN                              |
| SUBTITLE LANG | <b>ENGLISH</b> POLISH HUNGARIAN CZECH RUSSIAN OFF                          |
| MENU LANG     | Zmiana języka menu dysku.<br><b>ENGLISH</b> POLISH HUNGARIAN CZECH RUSSIAN |

### Menu "AUDIO"

|               |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DYNAMIC RANGE | Dla przejrzystości należy przeprowadzić dostosowanie nawet jeśli poziom głośności jest niski poprzez kompresowanie zakresu najniższych i najwyższych poziomów głośności.<br><b>FULL 6/8 4/8 2/8 OFF</b>                                                      |
| DOWN MIX      | Podczas podłączania sprzętów (telewizor itp.) o niezgodnym dźwięku otoczenia, należy wybrać STEREO. W przypadku podłączania produktów oferujących możliwość zamiany 2 kanałów w wielokanałowy dźwięk otaczający, należy wybrać LT/RT.<br><b>LT/RT STEREO</b> |
| NIGHT MODE    | Nawet w przypadku minimalnego poziomu głośności dźwięk jest wyraźnie słyszalny w nocy etc.<br><b>ON OFF</b>                                                                                                                                                  |

### Menu "INNE"

|             |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RATING      | Określa poziom ograniczenia dla odtwarzania dysków DVD video. Podczas nastawiania i kasowania ograniczenia dla odtwarzania wymagane jest podanie hasła.<br><b>1 KID SAFE 2 G 3 PG 4 PG 13 5 PG-R 6 R 7 NC-17 8 ADULT</b>                               |
| PASSWORD    | Po wprowadzeniu hasła (kod fabryczny 0000) nacisnąć przycisk OK (blokada zostanie usunięta). IW przypadku "  " możliwe jest ustawienie RATINGu i pożądanego hasła.<br>----  W przypadku utracenia starego 4-cyfrowego hasła, należy wprowadzić "0000". |
| DIVX[R] VOD | Kod rejestracyjny DivX VOD (Video On Demand) umożliwia wypożyczanie i zakup filmów poprzez internetową usługę DivX VOD. Szczegółowe informacje dostępne są na stronie internetowej <a href="http://vod.divx.com">http://vod.divx.com</a>               |
| DEFAULT     | Przywrócenie do domyślnych ustawień fabrycznych (za wyjątkiem RATING).<br><b>RESTORE</b>                                                                                                                                                               |

## Obsługa dysków/USB

### Przygotowanie

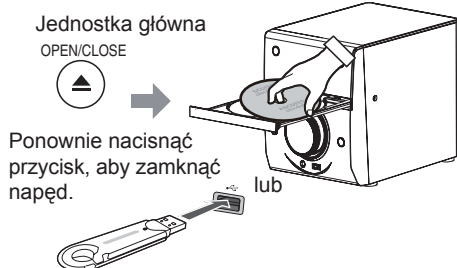
Aby odtworzyć obraz, włączyć telewizor i zmienić tryb wejścia wideo (przykład: zmienić na "AV1" jeśli do połączenia zastosowano "AV1").

### Podstawowe odtwarzanie

- Wybór źródła odtwarzania (DVD/CD lub USB).

Jednostka główna      Pilot zdalnego sterowania  
SELECTOR      DVD/CD      lub      USB

- Włożyć dysk lub podłączyć urządzenie USB.

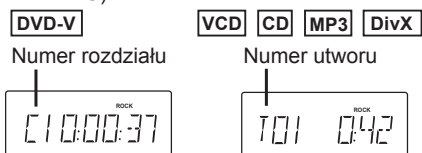


- Nacisnąć przycisk ►/II, aby uruchomić odtwarzanie.

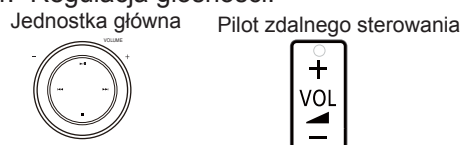
W przypadku włożenia dysku DVD odtwarzanie zostanie rozpoczęte automatycznie.

Jeśli odtwarzanie nie zostało rozpoczęte automatycznie, nacisnąć przycisk ►/II.

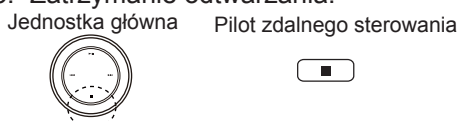
- Po wyświetleniu menu dysku na ekranie nacisnąć przycisk ▲, ▼, ► lub ◀ aby wybrać pożądaną pozycję menu i nacisnąć przycisk OK.
- Aby wyświetlić ekran menu dysku, należy nacisnąć przycisk MENU DYSKU (DISC MENU).



- Regulacja głośności.



- Zatrzymanie odtwarzania.



Podczas odtwarzania jednokrotnie nacisnąć przycisk ■. (Jednostka przejdzie do stanu PRE STOP.) Nacisnąć przycisk ►/II, aby kontynuować odtwarzanie.

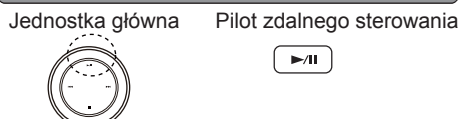
Ponownie nacisnąć przycisk ■, całkowicie zatrzymać odtwarzanie.

Wskazówka:

W celu zmniejszenia zużycia energii elektrycznej, jednostka zostanie automatycznie wyłączona po 10 minutach od zatrzymania odtwarzania lub po 30 minutach od zapauzowania odtwarzania, jeśli użytkownik nie wykona żadnej operacji.

Napęd dysku zostanie automatycznie zamknięty po 3 minutach.

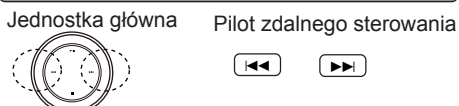
### Paузowanie odtwarzania



Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk ►/II.

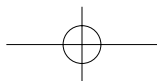
Ponownie nacisnąć przycisk ►/II, aby kontynuować odtwarzanie.

### Pomiń utwór (rozdział)



- Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk ◀◀, aby przeskoczyć do początku aktualnego utworu. Natychmiastowe ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje przeskoczenie do początku poprzedniego utworu.

- Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk ▶▶, aby przeskoczyć do następnego utworu. Każdorazowe naciśnięcie przycisku spowoduje przeskoczenie utworu.



## Szukaj

DVD-V VCD CD MP3 DivX

Pilot zdalnego sterowania



Każdorazowe naciśnięcie przycisku ◀◀ lub ▶▶ podczas odtwarzania powoduje prędkość odtwarzania do tyłu lub do przodu zostanie zmieniona w kolejności X 2 → X 4 → X 8 → X 20.

W niektórych warunkach odtwarzanie przy wybranej prędkości może być niemożliwe.

Ponownie naciśnięcie przycisku ▶/II, aby powrócić do normalnej prędkości odtwarzania.

- Podczas szybkiego odtwarzania dźwięk jest wyciszony. Za wyjątkiem CD i MP3 podczas odtwarzania do przodu lub do tyłu przy dwukrotnej prędkości dźwięk jest dostępny.
- W przypadku MP3 podczas wyszukiwania poprzedniego lub kolejnego pliku odtwarzanie rozpocznie się na początku pliku.
- W przypadku odtwarzania DivX do tyłu, podczas wyszukiwania do początku aktualnego pliku odtwarzanie rozpocznie się normalnie. W kierunku do przodu, podczas wyszukiwania do końca aktualnego pliku, jednostka przejdzie w tryb zatrzymania.

## Spowolnione odtwarzanie

DVD-V VCD DivX

Pilot zdalnego sterowania



Podczas odtwarzania naciśnięcie przycisku SLOW (WOLNO) ▼, aby przejść do trybu spowolnionego odtwarzania. Każdorazowe naciśnięcie przycisku SLOW (WOLNO) ▼ spowoduje zmianę prędkości odtwarzania w kolejności

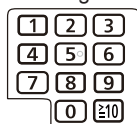
1/2 → 1/3 → 1/4 → ... → 1/8.

Ponownie naciśnięcie przycisku ▶/II, aby powrócić do normalnej prędkości odtwarzania.

## Odtwarzanie bezpośrednie

DVD-V VCD CD

Pilot zdalnego sterowania



W trybie zatrzymania lub podczas odtwarzania naciśnięcie przycisku numerycznego (lub przyciski numeryczne), aby rozpocząć odtwarzanie bezpośrednio od wybranego utworu lub rozdziału. Aby wybrać numer dwucyfrowy, należy w pierwszej kolejności naciśnięcie przycisku ±10, a następnie kolejno dwa przyciski numeryczne. Niektóre dyski, w zależności od sposobu nagrania, nie umożliwiają odtwarzania bezpośredniego.

### • Wybieranie według informacji na ekranie

DVD-V VCD CD MP3 DivX

W trybie zatrzymania lub podczas odtwarzania, odtwarzanie można rozpocząć bezpośrednio od wybranego tytułu lub rozdziału lub czasu.

**DivX**: W trybie zatrzymania możliwe jest odtworzenie tylko wybranego utworu.

Pilot zdalnego sterowania



1. Naciśnięcie przycisku TRYB WYSZUKIWANIA (SEARCH MODE).

| Tytuł | Rozdział | Czas odtwarzania |
|-------|----------|------------------|
| T T   | 01/03 CH | 001/035 00:03:58 |

2. Naciśnięcie przycisku ◀ lub ▶, aby sterować kursorem, naciśnięcie odpowiedniego przycisku numerycznego w celu wprowadzenia numeru, a następnie przycisk OK.

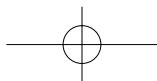
## Wyświetlanie informacji o mediach

1. Naciśnięcie przycisku WYŚWIETL/ZEGAR (DISPLAY/CLOCK), aby wyświetlić informacje o mediach na ekranie.  
Przykład dla DVD-video:

|     |        |      |          |
|-----|--------|------|----------|
| T T | 1/3 CH | 1/35 | 00:03:58 |
|-----|--------|------|----------|

2. Naciśnięcie przycisku WYŚWIETL/ZEGAR (DISPLAY/CLOCK) ponownie.

| Język ścieżki dźwiękowej audio | Język napisów |
|--------------------------------|---------------|
| Rodzaj audio                   | Ujęcie kamery |
| 1/2 ENG                        | D5. 1 CH      |
|                                | 1/1 ENG       |
|                                | OFF           |

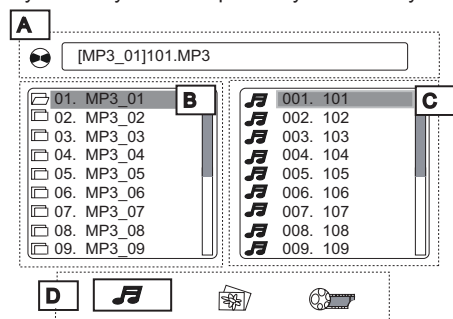


## Obsługa dysków/USB (kontynuacja)

### Odtwarzanie plików MP3, JPEG, DivX

Włożyć dysk lub podłączyć urządzenie USB z zapisanymi plikami MP3, JPEG lub DivX. Pliki i dyski odtwarzane przez jednostkę, patrz strona 4-5.

Wybór źródła odtwarzania. Patrz strona 12.  
W przypadku pliku MP3, na ekranie telewizora wyświetlony zostanie poniższy obraz. Przykład:



**A:** Nazwa aktualnego pliku **B:** Lista folderów

**C:** Lista plików

Nazwy plików lub folderów w języku wybranym w pozycji JEZYK NA WYŚWIETLACZU (patrz strona 11) mogą zostać wyświetlone na ekranie telewizora.

#### Wybór pliku:

Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby wybrać pożądaną plik, następnie nacisnąć przycisk OK w celu rozpoczęcia odtwarzania.

Aby wybrać folder, należy nacisnąć przycisk ◀ w celu przesunięcia kursora do listy folderów, a następnie posłużyć się przyciskami ▲ lub ▼, aby wybrać pożądaną folder.

#### Wybór pliku JPEG lub DivX:

- Zgodnie z powyższą ilustracją zastosować przycisk ◀ lub ▶, aby przesunąć kursor w pozycję D.
- Nacisnąć przycisk ◀ lub ▶, aby wybrać plik JPEG ( ) lub DivX ( ), następnie nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić. Jeśli brak jest plików możliwych do odtworzenia, kursor się nie przesuwa.
- Nacisnąć przycisk ▲, aby przesunąć kursor do listy plików.
- Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby wybrać plik, następnie nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić. Odtwarzanie zostanie rozpoczęte.

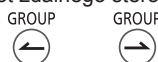
W przypadku plików JPEG zostanie rozpoczęty pokaz slajdów.

### Pomiń grupę

#### MP3

W przypadku plików MP3 podczas odtwarzania nacisnąć przycisk ← lub →, aby pominąć folder.

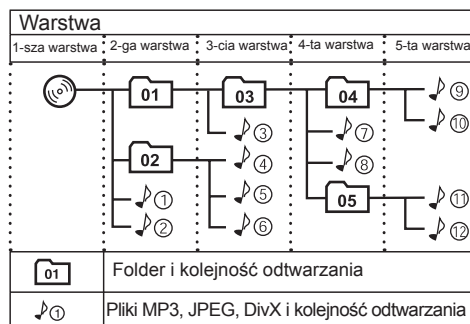
Pilot zdalnego sterowania



### Struktura folderów/plików MP3, JPEG, DivX

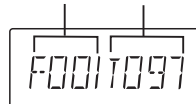
Jednostka odtwarza pliki MP3, JPEG i DivX w poniższej kolejności.

Może się ona różnić od kolejności plików MP3, JPEG, DivX zapisanych na urządzeniu USB o dużej pojemności.

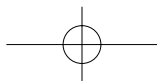


- Możliwy jest dostęp do 8-mej warstwy. Dostęp do warstwy 9-tej i powyższych jest niemożliwy.
- Jednostka rozpoznaje do 130 folderów lub 999 plików na dysku lub urządzeniu USB. W niektórych warunkach odtworzenie dysku lub zawartości urządzenia USB o 131 folderach lub 1000 plików może być niemożliwe.
- Po odczytaniu pliku MP3 jednostka wyświetla poniższe informacje.

Liczba folderów    Liczba utworów



- Wszystkie małe litery o połowie szerokości używane dla nazw plików i folderów będą wyświetlane jako wielkie litery o połowie szerokości zgodnie ze specyfikacjami jednostki.



## Odtwarzanie programu (max. 16 pozycji)

VCD CD MP3

1. Aby wyświetlić obraz ustawień programu  
W trybie zatrzymania nacisnąć przycisk PROG./ANGLE (UJĘCE).

Pilot zdalnego sterowania

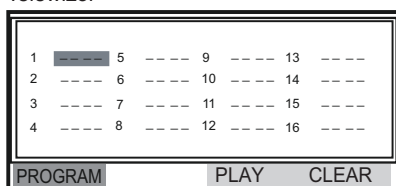


2. Wybrać numer programu.  
Nacisnąć przycisk ▲, ▼, ► lub ◀ w celu wybrania pożądanego numeru programu.

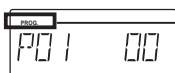
Pilot zdalnego sterowania



Telewizor



Jednostka główna

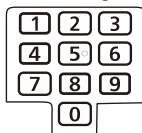


Podczas ustawień odtwarzania programu wyświetlone zostanie "PROG".

Naciśnięcie przycisku ◀ lub ► na pilocie zdalnego sterowania spowoduje pominięcie numeru programu na wyświetlaczu jednostki głównej (przykład: 1 → 5) w zależności od sekwencji numerów na ekranie telewizora.

3. Wprowadź numer utworu.

Pilot zdalnego sterowania



4. Powtórz kroki 2-3 w celu zaprogramowania pożądanego utworu.

5. Nacisnąć przycisk ►/II.

Jednostka główna Pilot zdalnego sterowania



Odtwarzanie zaprogramowane z uwzględnieniem zaprogramowanego porządku utworów zostanie rozpoczęte.

Jeśli niektóre numery utworów w ramach programu nie zostały ustawione, zostaną one pominięte podczas odtwarzania.

6. Zatrzymanie odtwarzania.

Jednokrotnie nacisnąć przycisk ■.

Jednostka główna Pilot zdalnego sterowania



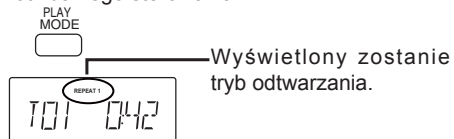
- Aby anulować odtwarzanie zaprogramowane, nacisnąć przycisk ■ w trybie zatrzymania.
- Możliwe jest wielokrotne zaprogramowanie jednego utworu.
- Wybór utworu za pomocą przycisków numerycznych jest niemożliwy podczas odtwarzania zaprogramowanego.
- Podczas odtwarzania zaprogramowanego możliwe jest naciśnięcie przycisku TRYB ODTWARZANIA (PLAY MODE), aby wybrać pożądaną utwór lub wszystkie zaprogramowane utwory i odtwarzać je wielokrotnie. (Patrz strona 16).

## Obsługa dysków/USB (kontynuacja)

### Powtarzanie/Odtwarzanie losowe

Podczas odtwarzania wielokrotnie nacisnąć przycisk TRYB ODTWARZANIA (PLAY MODE), aby wybrać pożądany tryb odtwarzania.

Pilot zdalnego sterowania



|                       |                                                                                                                                |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| REPEAT 1              | Powtarzaj jeden utwór (rozdział)                                                                                               |
| GROUP REPEAT          | Powtarzaj wszystkie utwory w aktualnym folderze (tytule).<br>* W przypadku odtwarzania zaprogramowanego wybór jest niemożliwy. |
| REPEAT                | Powtarzaj wszystkie utwory (lub wszystkie zaprogramowane utwory)                                                               |
| Wygaśnięcie wskaźnika | Normalne odtwarzanie                                                                                                           |
| RAND.                 | Odtwarzanie w kolejności losowej<br>* W przypadku odtwarzania DivX i odtwarzania zaprogramowanego wybór jest niemożliwy.       |
| Wygaśnięcie wskaźnika | Wyłączenie odtwarzania losowego (odtwarzanie normalne).                                                                        |

### Powtarzanie odtwarzania A-B

Pilot zdalnego sterowania



Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk na początku sekcji, która ma być powtarzana (punkt A).

Ponownie naciśnij przycisk na końcu sekcji (punkt B).

Sekcja pomiędzy punktem A i punktem B będzie odtwarzana wielokrotnie.

Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania, ponownie nacisnąć przycisk.

Wskazówka:

W przypadku niektórych dysków odtwarzanie powtarzane lub odtwarzanie powtarzane A-B może nie funkcjonować prawidłowo.

### Tryb dźwięku

Możliwe jest określenie dowolnego trybu dźwięku według upodobań użytkownika.

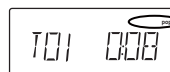
Naciśnij przycisk USTAWIENIA EQ (PRESET EQ) wielokrotnie, aby wybrać pożądany tryb dźwięku.

Jednostka główna

Pilot zdalnego sterowania

PRESET EQ

PRESET EQ



Wyświetlony zostanie tryb dźwięku.

|                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| ROCK                  | Wzmacnia uderzenia.              |
| CLASSIC               | Oczyszcza wyższe częstotliwości. |
| JAZZ                  | Dla muzyki w tle.                |
| POP                   | Dodaje głębi wokaliści.          |
| Wygaśnięcie wskaźnika | Brak stosowanego trybu dźwięku.  |

### D. Bass effect

Głośniki umożliwiają realizację dźwięku ze wzmacnieniem basu D.BASS effect.

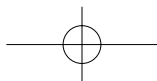
Pilot zdalnego sterowania



Nacisnąć przycisk D.BASS, aby włączyć efekt.

Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć efekt.





## Obsługa DVD/VCD

Podczas pracy na ekranie telewizora może zostać wyświetlony komunikat "ERROR" (BŁĄD). Oznacza to, że dana funkcja jest niedostępna w tym momencie dla dysku.

### Wybór menu głównego

Pilot zdalnego sterowania



Nacisnąć przycisk MENU DYSKU (DISC MENU).

**DVD-V**: Na ekranie wyświetlone zostanie menu górne.

**VCD**: Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat PBC: [OFF] → PBC: [ON].  
Wybierz PBC: [ON] podczas używania menu sterowania odtwarzaniem.  
Wybierz PBC: [OFF] W trybie normalnym.

### Przybliżenie obrazu

Pilot zdalnego sterowania



Wielokrotnie nacisnąć przycisk PRZYBLIŻENIE (ZOOM) podczas odtwarzania, aby wybrać pożądaną poziom przybliżenia.

→ ZOOM 2 → ZOOM 3 → ZOOM 4 → ZOOM 1/2  
← ZOOM: OFF ← ZOOM 1/4 ← ZOOM 1/3 ←

### Wybór ujęcia kamery

W przypadku dysków DVD (z opcją multi-angle), które zawierają ujęcia nakręcone jednocześnie z wielu ujęć kamery, możliwe jest wybranie pożądanego ujęcia.

Pilot zdalnego sterowania



Wielokrotnie nacisnąć przycisk podczas odtwarzania, aby wybrać pożądaną ujęć kamery.

### Wybór języka napisów

Pilot zdalnego sterowania



Wielokrotnie nacisnąć przycisk podczas odtwarzania do momentu pojawienia się pożądanego języka na ekranie.

Wskazówka:

Funkcja ta dotyczy wyłącznie dysków, na których nagrano wiele wersji językowych napisów.

### Wybór audio

Pilot zdalnego sterowania



**DVD-V**: Wybór języka ścieżki dźwiękowej audio

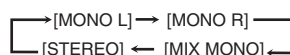
Wielokrotnie nacisnąć przycisk podczas odtwarzania do momentu pojawienia się pożądanego języka na ekranie.

Wskazówka:

Funkcja ta dotyczy wyłącznie dysków, na których nagrano wiele wersji językowych ścieżki audio.

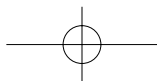
**VCD**: Wybór kanału wyjściowego audio

Wielokrotnie nacisnąć przycisk podczas odtwarzania, aby wybrać pożądaną kanał audio.



Wskazówka:

Sposób wyboru kanału audio może się różnić w zależności od stosowanego dysku; wybór może być niemożliwy w przypadku niektórych dysków.



## Obsługa obrazu (JPEG)

### Zmiana obrazu

Podczas pokazu slajdów lub trybu pauzy

Pokaz slajdów, patrz strona 14.

#### 1. Pilot zdalnego sterowania



Naciśnięcie przycisku ▲ powoduje zmianę obrazu na lustrzane odbicie GÓRA-DÓŁ.  
Naciśnięcie przycisku ▼ powoduje zmianę obrazu na lustrzane odbicie LEWA-PRAWA.

#### 2. Pilot zdalnego sterowania



Naciśnięcie przycisku ► powoduje obrót obrazu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Naciśnięcie przycisku ◀ powoduje obrót obrazu w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

### Przybliżenie obrazu

Podczas pokazu slajdów lub trybu pauzy

Pilot zdalnego sterowania



Wielokrotnie nacisnąć przycisk PRZYBLIŻENIE (ZOOM), aby wybrać pożądany poziom przybliżenia.

ZOOM 2 → ZOOM 3 → ZOOM 4 → ZOOM 1/2  
ZOOM: OFF ← ZOOM 1/4 ← ZOOM 1/3

### Aby zatrzymać pokaz slajdów

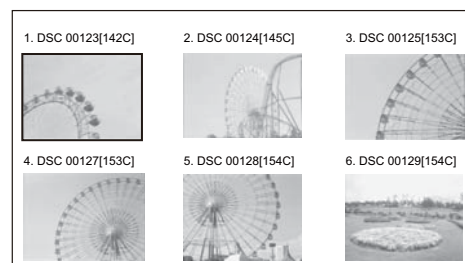
Podczas pokazu slajdów

Jednostka główna

Pilot zdalnego sterowania

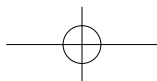


Naciśnięcie przycisku ■ powoduje zatrzymanie pokazu slajdów i wyświetlenie miniatury obrazu. Ponowne naciśnięcie przycisku ■ spowoduje wyświetlenie listy plików.



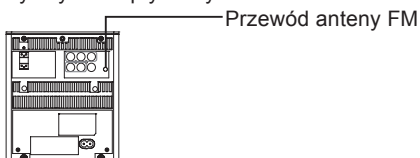
W miniaturze obrazu

Zastosować przyciski ▲, ▼, ► lub ◀ w celu przesunięcia kursora dożądanego pliku i nacisnąć przycisk OK. Pokaz slajdów zostanie rozpoczęty od wybranego pliku.



## Słuchanie radia

- Rozwinąć kabel anteny FM możliwie prosto, aby uzyskać optymalny odbiór.



### Strojenie ręczne

1. Wybierz FM.  
Jednostka główna    Pilot zdalnego sterowania  
SELECTOR    RADIO
2. Strojenie  
Pilot zdalnego sterowania  
  
Naciśnięcie przycisku ◀ lub ▶ na 2 sekundy powoduje automatyczne przejście na częstotliwość dostępnej stacji.

### Ustawienia pamięci

- Możliwe jest ustawienie do 20 pozycji pamięci.

#### Ustawienia automatyczne

1. Wybierz FM.  
Jednostka główna    Pilot zdalnego sterowania  
SELECTOR    RADIO
  2. Aby automatycznie przejść do częstotliwości dostępnej stacji automatycznie.  
Pilot zdalnego sterowania  
PROG./ANGLE  
  
Naciśnąć i przytrzymać przez 2 sekundy.
- Po kilkukrotnym wyświetleniu komunikatu "AUTO" przez kilka sekund, jednostka rozpoczyna skanowanie skali i przechodzi do częstotliwości kolejnej dostępnej stacji.
  - Dostępna stacja zostanie ustawiona.
  - Możliwe jest automatyczne przejście do pierwszej ustawionej stacji.

### Ustawienia ręczne

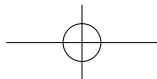
1. Wybierz FM.  
Jednostka główna    Pilot zdalnego sterowania  
SELECTOR    RADIO
2. Wybierz dostępną stację.  
Pilot zdalnego sterowania
3. Ustaw stację.  
Pilot zdalnego sterowania  
PROG./ANGLE  
  
Wybierz numer pozycji pamięci.  
Ustawienia numeru
4. Powtórz kroki 2-3 w celu dodania kolejnych stacji. Możliwe jest ustawienie do 20 pozycji pamięci.
  - Aby nadpisać ustawioną stację, należy wybrać nowy pożądaný numer i przeprowadzić bezpośrednie ustawienia.

### Wybór ustawionej stacji.

- Jednostka główna    Pilot zdalnego sterowania
- 
- 

- \* W przypadku gdy odbierany jest sygnał FM, wyświetlany jest komunikat "STEREO". W przypadku gdy sygnał jest słaby, komunikat "STEREO" może zniknąć i pojawiać się ponownie.

VQT4T40 19



## Słuchanie radia (kontynuacja)

### Sygnał RDS (tylko dla obszaru Europy Wschodniej)

Jednostka może wyświetlać dane tekstowe nadawane przez Radio Data System (RDS), który jest dostępny w określonych obszarach. Jeśli aktualnie odbierana stacja nadaje sygnał RDS, symbol "RDS" zostanie automatycznie podświetlony na wyświetlaczu. Po całkowitym odebraniu danych PS wyświetlona zostanie nazwa stacji.

Wskazówka:

W niektórych przypadkach wyświetlenie nazwy

stacji może zająć dłuższy czas w zależności od stanu odbieranego sygnału.

W celu zmiany sposobu wyświetlania danych tekstowych, należy wielokrotnie nacisnąć przycisk WYŚWIETLANIE/ZEGAR (DISPLAY/CLOCK) na pilocie.

PS (nazwa stacji) → PTY (typ programu)

↑  
FREQ (częstotliwość) ↓

Wskazówka:

Sygnał RDS może być niedostępny w przypadku słabego odbioru.

## Ustawienia zegara

### 1. W trybie gotowości

Pilot zdalnego sterowania



Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy.

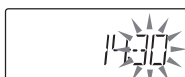


### 2. Wybierz godzinę.

Pilot zdalnego sterowania



### 3. W sposób opisany powyżej wybierz minuty.



### 4. Zegar rozpocznie funkcjonowanie.

- Potwierdzenie aktualnego czasu
  - W trybie gotowości nacisnąć przycisk WYŚWIETLANIE/ZEGAR (DISPLAY/CLOCK). Po 5 minutach aktualny czas przestanie być wyświetlany.
  - W przypadku włączonej jednostki nacisnąć i przytrzymać przycisk WYŚWIETLANIE/ZEGAR (DISPLAY/CLOCK) przez 2 sekundy. Po 3 sekundach aktualny czas przestanie być wyświetlany.
- W przypadku awarii zasilania lub odłączenia kabla sieciowego. Należy ponownie ustawić zegar.

## Ustawianie czasu wyłączenia

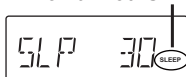
- Po upływie ustawionego czasu funkcja zaprogramowanego wyłączenia spowoduje wyłączenie jednostki.

W trybie włączonym...

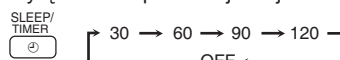
Pilot zdalnego sterowania



Wyświetlony zostanie komunikat "SLEEP".



Wielokrotne naciśnięcie przycisku ZAPROGRAMOWANE WYŁĄCZENIE/TIMER (SLEEP/TIMER) powoduje zmianę czasu zaprogramowanego wyłączenia w poniższej kolejności:



- Timer zaprogramowanego wyłączenia został ustawiony. W takim przypadku nacisnąć przycisk ZAPROGRAMOWANE WYŁĄCZENIE/TIMER (SLEEP/TIMER), aby potwierdzić czas pozostający do wyłączenia jednostki.

## Ustawienia timera

Ustawić czasy włączenia i wyłączenia, pożądane źródło odtwarzania. Jednostka zostanie włączona z wybranym źródłem odtwarzania w ustawionym czasie włączenia. Jednostka zostanie wyłączona w ustawionym czasie wyłączenia.

- Przed ustawieniem timera upewnić się, czy zegar jest prawidłowo nastawiony.

### 1. W trybie gotowości.

Pilot zdalnego sterowania



Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy.

Na wyświetlaczu kilkakrotnie miga "ON TIME" (CZAS WŁĄCZENIA), jednostka przejdzie do trybu ustawień timera.

### 2. Ustawić godzinę dla czasu włączenia.

Pilot zdalnego sterowania



### 3. Ustawić minuty dla czasu włączenia.

Pilot zdalnego sterowania



Ustawienia timera zostały zakończone.

Na wyświetlaczu kilkakrotnie miga "OFF TIME" (CZAS WYŁĄCZENIA), jednostka przejdzie do trybu ustawień timera.

### 4. Powtórz kroki 2-3, aby ustawić godzinę i minuty dla czasu wyłączenia.

Po zakończeniu kroku 3, na wyświetlaczu kilkakrotnie miga komunikat "SOURCE" (ŹRÓDŁO), jednostka przejdzie do trybu ustawień ŹRÓDŁA.

### 5. Ustaw źródło odtwarzania.

Pilot zdalnego sterowania



- Jako źródło odtwarzania można wybrać DISC/USB/FM.
- W przypadku wybrania opcji FM jako źródła, należy posłużyć się przyciskami ►► lub ◄◄ w celu wybrania stacji.



Ustawienia źródła zostały zakończone.  
Ustawienia timera zostały zakończone.

### 6. Włączenie ustawień timera.

Pilot zdalnego sterowania Wyświetlony zostanie symbol "⌚".



- Po wyświetleniu "⌚" na wyświetlaczu timer będzie funkcjonował codziennie.
- Jednostka będzie włączana w czasie włączenia, "⌚" będzie migać.
- W trybie włączonym "⌚" będzie migać w czasie włączenia, oryginalne źródło odtwarzania nie ulegnie zmianie. Jednostka zostanie wyłączona w ustawionym czasie wyłączenia.
- Funkcja timera nie działa w przypadku awarii zasilania.
- W przypadku wybrania opcji DISC/USB jako źródła odtwarzania, jeśli brak jest włożonego dysku lub podłączonego urządzenia USB, nastąpi automatyczne przejście na źródło FM.
- W czasie włączenia jednostka zostanie ustawiona na poziom głośności 12.

(Kontynuacja na następnej stronie)

## Ustawienia timera (kontynuacja)

Aby wyłączyć ustawienia timera

### 1. W trybie gotowości

Nacisnąć przycisk WYŚWIETL/ZEGAR (DISPLAY/CLOCK).

Pilot zdalnego sterowania



### 2. Nacisnąć przycisk

ZAPROGRAMOWANE WYŁĄCZENIE/TIMER (SLEEP/TIMER).

Pilot zdalnego sterowania



Wskaźnik "⌚" przestanie być wyświetlany.



## Obsługa sprzętów zewnętrznych

Możliwe jest odtwarzanie muzyki ze sprzętów zewnętrznych.

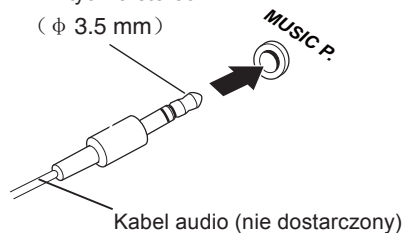
### Przygotowanie

Wyłączyć equalizer (jeśli jest dostępny) sprzętu zewnętrznego, aby uniknąć zniekształceń dźwięku.

Zmniejszyć poziom głośności jednostki i sprzętu zewnętrznego przed podłączeniem lub odłączeniem sprzętu zewnętrznego.

### 1. Podłączyć sprzęt zewnętrzny do gniazda MUSIC P. jednostki (panel przedni).

Mini wtyczka stereo  
( $\phi$  3.5 mm)



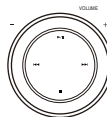
### 3. Uruchomić odtwarzanie na sprzęcie.

Uruchomić odtwarzanie na sprzęcie po podłączeniu.

- Przeczytać instrukcję obsługi dostarczoną ze sprzętem.

### 4. Regulacja głośności.

Jednostka główna Pilot zdalnego sterowania



Jeśli poziom głośności sprzętu jest zbyt niski, zwiększyć głośność.

Wskazówka:

- Jeśli wybrano MUSIC P., lecz nie podłączono przewodu audio, po 10 minutach nastąpi automatyczne wyłączenie.
- Jeśli podłączono sprzęt zewnętrzny, lecz brak jest sygnału ze sprzętu, po 10 minutach nastąpi automatyczne wyłączenie jednostki.

### 2. Wybrać MUSIC P..

Jednostka główna

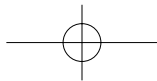
SELECTOR



Pilot zdalnego sterowania

MUSIC PORT





## Zmiana trybu jednostki głównej i pilota zdalnego sterowania

Możliwe są zakłócenia jednostki podczas używania pilota zdalnego sterowania innego produktu. W takim przypadku należy zmienić tryb pilota. Ustawienia fabryczne to "REMOTE 1" (PILOT 1).

### Zmień na "REMOTE 2" (PILOT 2)

1. W trybie włączonym, wybrać MUSIC P..
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ■ na głównej jednostce i przycisk 2 na pilocie jednocześnie przez co najmniej 2 sekundy. Wyświetlony zostanie komunikat "REMOTE 2" (PILOT 2).

### Zmień pilota zdalnego sterowania na "REMOTE 2" (PILOT 2)

3. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk 2 i OK na pilocie przez co najmniej 2 sekundy.

### Potwierdzenie czynności

Jeśli pilot funkcjonuje poprawnie, oznacza to, że ustawienie jest prawidłowe.

Jeśli pilot nie funkcjonuje poprawnie, należy przeprowadzić zmianę zgodnie z treścią wyświetlaną na jednostce.

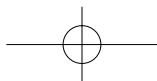
Przykład: Jeśli jednostka pokazuje komunikat "REMOTE 2" (PILOT 2), należy wykonać krok 3 opisany powyżej.

### Zmień pilota zdalnego sterowania ponownie na "REMOTE 1" (PILOT 1)

- (1) w ramach opisanego powyżej kroku 2 należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przycisk ■ na głównej jednostce i 1 na pilocie przez co najmniej 2 sekundy. Wyświetlony zostanie komunikat "REMOTE 1" (PILOT 1)
- (2) Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk 1 i OK na pilocie przez co najmniej 2 sekundy.

## Urządzenie USB

- Przed podłączeniem urządzenia USB należy przeczytać poniższe instrukcje.
- Jednostka obsługuje prędkości poniżej 10Mbps High Speed.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia USB należy ustawić minimalny poziom głośności.
- Jednostka oferuje możliwość podłączenia jednego urządzenia USB. Nie stosować hubów USB.
- Jednostka nie rozpoznaje urządzeń USB powyżej wartości nominalnej 5V/500mA.
- Elektrostatyczne zakłócenia jednostki podczas podłączania urządzenia USB mogą spowodować nieprawidłowe odtwarzanie. W takim przypadku odłączyć urządzenie USB, a następnie zresetować jednostkę i urządzenie USB.
- Jednostka oferuje możliwość podłączania urządzeń USB zgodnych ze specyfikacjami USB oraz DAP (Digital Audio Player)
- Niektóre formaty DAP nie są kompatybilne z jednostką.
- Jednostka nie odtwarza utworów o chronionych prawach autorskich.
- Jednostka nie odtwarza utworów zakodowanych w specjalny sposób lub szyfrowanych.
- Po podłączeniu do portu USB jednostki możliwe jest naładowanie urządzenia USB.
- Podczas odtwarzania plików na urządzeniu USB, nigdy nie odłączać urządzenia USB. W przeciwnym razie dojdzie do uszkodzenia jednostki i urządzenia USB.
- Jednostka odtwarza pliki MP3/JPEG zapisane w pamięci urządzenia USB (maksymalny współczynnik transmisji danych: 320kbps).
- Jednostka może nie odtwarzać niektórych plików zapisanych na urządzeniu USB, nawet jeśli ich format znajduje się na powyższej liście (strona 5).
- Podczas odtwarzania plików o wysokim współczynniku transmisji może dojść do utraty obrazu lub dźwięku.
- W przypadku niektórych urządzeń USB o dużej pojemności może dojść do nieprawidłowego rozpoznania i nieprawidłowego funkcjonowania.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za dane utracone podczas odtwarzania urządzeń USB o dużej pojemności.



## Odsyłacze

### Konserwacja jednostki i dysku

#### Oczyszczać jednostkę za pomocą miękkiej i suchej szmatki

- Nie stosować alkoholu, rozpuszczalników lub benzyny do czyszczenia jednostki.
- Przed zastosowaniem szmatki zawierającej środki chemiczne należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi szmatki.
- Oczyszczanie soczewki nie jest z reguły potrzebne, jednakże konieczność jest uzależniona od warunków otoczenia.
- Nie stosować ogólnie dostępnych środków czyszczących do soczewek, jako że mogą one doprowadzić do powstania usterki.

#### Oczyszczanie dysków

- Oczyszczyć wilgotną szmatką i wytrzeć do sucha.



### Środki ostrożności dotyczące dysków

- Chwytać dyski za krawędzie, aby uniknąć powstania nieodwracalnych rys lub zanieczyszczeń odciskami palców.
- Nie oznaczać dysków etykietami lub naklejkami.
- Nie stosować sprayów do czyszczenia płyt, benzyny, rozcieńczalników, płynów antyelektrostatycznych lub innych rozpuszczalników.
- Nie stosować poniższych dysków:
  - Dyski zawierające na powierzchni pozostałości kleju po usuniętych nalepkach lub etykietach (wypożyczone dyski etc.).
  - Dyski o zauważalnym wypaczeniu lub popękane.
  - Dyski o nieregularnych kształtach, jak np. w kształcie serca.

### Kod regionu

Kod regionu (kod ograniczeń regionalnych) jest wbudowany w jednostce i dyskach DVD. Kod regionu znajduje się z tyłu jednostki. Jednostka obsługuje dyski DVD o takim samym kodzie regionu lub kodzie regionu "WSZYSTKIE" (ALL).

Kod regionu:



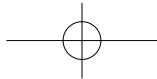
### Autoryzowany i znak handlowy

- Pozycja ta obejmuje technologię zabezpieczeń przed kopiowaniem chronioną przez patenty zarejestrowane w USA oraz inne formy własności intelektualnej należące do Rovi Corporation. Inżynieria wsteczna i demontaż zabronione.
- Technologia kodowania audio MPEG Layer-3 licencjonowana przez Fraunhofer IIS i Thomson.
- Wyprodukowano pod licencją Dolby Laboratories. Dolby oraz symbol podwójnego D stanowią znaki handlowe Dolby Laboratories.
- **DVD** stanowi znak handlowy DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- INFORMACJE O DIVX VIDEO: DivX® stanowi cyfrowy format wideo opracowany przez DivX, LLC, stanowiący filię Rovi Corporation. Urządzenie jest oficjalnie certyfikowane przez DivX Certified® i odtwarza format DivX video. Informacje dotyczące oprogramowania służącego do konwersji plików do formatu DivX video znajdują się na stronie divx.com. INFORMACJE O DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Konieczne jest zarejestrowanie urządzenia DivX Certified®, aby umożliwić zakup filmów w formie DivX Video-on-Demand (VOD). Aby uzyskać kod rejestracyjny, należy odnaleźć sekcję DivX VOD w menu ustawień urządzenia. Informacje dotyczące sposobu rejestracji można odnaleźć na stronie vod.divx. (Aktualizacje wersji DivX® dla produktu nie są możliwe).

#### DivX

DivX®, DivX Certified® stanowią powiązane logo oraz znaki handlowe należące do Rovi Corporation lub filii i podlegają licencji.



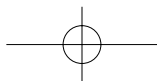


## Usuwanie usterek

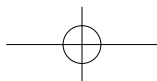
Przed zleceniem wykonania prac serwisowych należy przeprowadzić poniżej opisane kontrole. W przypadku wątpliwości dotyczących niektórych punktów kontroli, lub jeśli opisane rozwiązania nie powodują ustania usterki, należy skonsultować się ze sprzedawcą w celu uzyskania informacji.

| Zasilanie                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Strona      |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Brak zasilania.                                                        | • Podłączyć kabel sieciowy AC w prawidłowy sposób.                                                                                                                                                                                                                                                   | 9           |
| System automatycznie wyłącza się.                                      | • System został wyłączony przez funkcję zaprogramowanego lub automatycznego wyłączenia.                                                                                                                                                                                                              | 12, 20 -21  |
| Komunikat na wyświetlaczu jednostki głównej                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Strona      |
| "STOP" lub "ERR DISC"                                                  | • Wsunięto dysk, który nie może być odtwarzany na jednostce. Umieścić prawidłowy dysk.<br>• Wsunięto dysk nie zawierający danych lub nie sfinalizowany.                                                                                                                                              | 4<br>-      |
| "NO DISC"                                                              | • Nie wsunięto dysku.<br>• Nie wsunięto dysku w prawidłowy sposób. Wsunąć dysk w prawidłowy sposób.                                                                                                                                                                                                  | 12<br>24    |
| "STOP"                                                                 | • Urządzenie USB nie zawiera żadnych plików.                                                                                                                                                                                                                                                         | 23          |
| "ERROR"                                                                | • Przeprowadzono nieprawidłową czynność. Przeczytać instrukcję obsługi i ponowić próbę.                                                                                                                                                                                                              | -           |
| "REMOTE 1" lub "REMOTE 2"                                              | • Pilot zdalnego sterowania i jednostka główna znajdują się w różnych trybach. Zmienić tryb pilota na tryb, w którym znajduje się jednostka główna.                                                                                                                                                  | 23          |
| Ogólne czynności obsługowe                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Strona      |
| Brak odpowiedzi systemu.                                               | • System nie pracuje prawidłowo z powodu burzy, elektryczności statycznej lub innych przyczyn zewnętrznych. Odłączyć i następnie ponownie podłączyć kabel sieciowy AC.<br>• Występuje kondensacja. Pozostawić system na około 1 do 2 godzin do wyschnięcia.                                          | 9<br>-      |
| Nie można wykonać żadnej operacji za pomocą pilota.                    | • Skierować pilota na czujnik sygnału lub jednostkę główną w celu wykonania czynności obsługowych.<br>• Skontrolować, czy baterie są zainstalowane w prawidłowy sposób.<br>• Niska stan energii baterii. Wymienić baterie na nowe.                                                                   | 8<br>8<br>- |
| Obsługa dysku                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Strona      |
| Odtwarzanie nie rozpoczyna się.                                        | • Jeśli dysk zawiera pliki w formacie CD-DA lub innych, prawidłowe odtwarzanie nie jest możliwe.<br>• <b>DivX</b> W przypadku odtwarzania zawartości DivXVOD, patrz instrukcje na stronie, na której zawartość została zakupiona. (Przykład: <a href="http://vod.divx.com">http://vod.divx.com</a> ) | -<br>-      |
| Menu odtwarzania nie jest wyświetlane.                                 | • <b>VCD</b> Stosować dyski z kontrolą odtwarzania (PBC).<br>• Naciśnąć przycisk MENU DYSKU (DISC MENU).                                                                                                                                                                                             | 17          |
| Brak napisów.                                                          | • Istnieje możliwość, że napisy nie są wyświetlane z przyczyn zależnych od dysku.                                                                                                                                                                                                                    | 17          |
| Zmiana języka nie jest możliwa.                                        | • Wybrać z menu dysku, jeśli jest ono dostępne.                                                                                                                                                                                                                                                      | -           |
| Brak dostępu do menu SYSTEM.                                           | • Wybrać "DVD/CD" lub "USB" jako źródło.                                                                                                                                                                                                                                                             | 10          |
| Odtwarzanie rozpoczyna się w przypadkowym miejscu w środku zawartości. | • <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>CD</b> W przypadku przeprowadzania zmiany za pomocą SELEKTORA lub włączenia zasilania, odtwarzanie czasami rozpoczyna się od pewnego miejsca w środku zawartości, nawet jeśli nie naciśnięto przycisku ►/II.                                                            | -           |

VQT4T40 25



| Dźwięk                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Strona             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Brak dźwięku.                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolować połączenia.</li><li>• Zwiększyć głośność.</li><li>• Możliwe jest wystąpienie przerwy w wydawaniu dźwięku podczas zmiany prędkości odtwarzania.</li><li>• <b>DivX</b> Brak dźwięku może wystąpić wskutek nieprawidłowych połączeń.</li></ul> | 8<br>12<br>13<br>- |
| Podczas odtwarzania słyszalny jest szum.                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kabel sieciowy AC lub źródło światła fluorescencyjnego znajduje się w pobliżu kabli. Trzymać inne urządzenia i przewody z dala od przewodów systemu.</li></ul>                                                                                           | 8                  |
| Obraz                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Strona             |
| Obraz jest zniekształcony.                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Podczas wyszukiwania (SEARCH) zazwyczaj występują pewne zniekształcenia.</li></ul>                                                                                                                                                                       | -                  |
| Brak obrazu.                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolować połączenie.</li><li>• Upewnić się, że tryb wejścia video telewizora jest prawidłowy.</li></ul>                                                                                                                                              | 9<br>9             |
| Uszkodzony wyświetlacz telewizora lub wyblakłe kolory.                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• System i telewizor stosują odmienne systemy wideo.<ul style="list-style-type: none"><li>- Zastosować mutli-system</li></ul></li></ul>                                                                                                                    | 9, 10              |
| Zatrzymanie obrazu.                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DivX</b> Obraz może zatrzymywać się, jeśli zawartość DivX jest zbyt duża.</li></ul>                                                                                                                                                                   | -                  |
| Progressive video                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Strona             |
| W przypadku gdy wyjście progresywne jest włączone, występuje efekt nakładania się na siebie obrazu.       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ustawić "VIDEO" w menu "SYSTEM" na "INTRLACE-YUV".</li></ul>                                                                                                                                                                                             | 10                 |
| Brak obrazu w wyjściu progresywnym.                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ustawić "VIDEO" w menu "SYSTEM" na "P-SCAN YPBPR".</li></ul>                                                                                                                                                                                             | 10                 |
| Radio                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Strona             |
| Dźwięk jest zniekształcony lub słyszalne są zakłócenia. Komunikat "STEREO" miga lub nie jest wyświetlany. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Rozwinąć kabel anteny FM i rozciągnąć go możliwie prosto i dostosować jego pozycję.</li></ul>                                                                                                                                                            | 19                 |
| Słyszalny jest dźwięk uderzeń.                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wyłączyć telewizor lub odsunąć go od systemu.</li></ul>                                                                                                                                                                                                  | -                  |
| USB                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Strona             |
| Urządzenie USB lub jego zawartość nie może zostać odczytana.                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Format urządzenia USB lub jego zawartość nie jest kompatybilna z systemem.</li><li>• Urządzenie USB o pojemności przekraczającej 32 GB może nie pracować prawidłowo w niektórych warunkach.</li></ul>                                                    | 23<br>-            |
| Wolne działanie urządzenia USB.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• W przypadku dużego rozmiaru zawartości lub dużej pojemności urządzenia USB wymagany jest dłuższy czas na wczytanie i wyświetlenie na ekranie telewizora.</li></ul>                                                                                       | -                  |



## Specyfikacje

### Ogólne

Zasilanie: AC230 - 240V, 50Hz  
Zużycie energii: Ok. 22W  
Zużycie energii w stanie gotowości: Poniżej 0.5W  
Zakres temperatur: 0°C do +40°C  
Zakres wilgotności: 35% do 80% wilgotności względnej (brak kondensacji)

Wymiary (S x W x G): 152mm x 175mm x 219mm

Waga: Ok. 1.5 kg

### Sekcja wzmacniacza

Moc wyjściowa RMS obydwu kanałów jednocześnie:  
Współczynnik zawartości harmonicznych (THD) 10%  
25W na kanał (6 Ω)  
Całkowita max. moc wyjściowa RMS: 50W

### Sekcja głośników

Impedancja: 6 Ω  
Głośnik(-i): Pełnozakresowe, 10 cm, typu corn  
Wymiary (S x W x G): 152mm x 175mm x 200mm  
Waga: Ok. 1.5 kg

### Sekcja USB

USB standard: USB 2.0 High-Speed  
Obsługiwane formaty plików:  
MP3 (.mp3), JPEG (.jpg, .jpeg), DivX (.divx, .avi)  
System plików urządzenia USB: FAT16, FAT32  
Odtwarzalne urządzenia USB:  
Urządzenia USB typu pendrive  
Moc portu USB: 500 mA (Max.)  
Częstotliwość próbkowania: 32, 44.1, 48 kHz  
Prędkość transmisji: MP3 32 - 320 kbps  
DivX do 4 Mbps

### Sekcja gniazd

#### MUSIC PORT

Gniazdo: Stereo, jack Φ3.5mm  
**Wyjście audio**  
Gniazdo: Pin jack

### Sekcja DVD/CD

Dysk: 8cm /12cm  
DVD (format DVD-Video)  
DVD-R/-RW /-R DL  
(Format DVD-Video\*1, JPEG, MP3, DivX)  
DVD+R/+RW/+R DL (format DVD-Video\*1)  
CD (CD-DA)  
CD-R/RW (CD-DA, MP3, JPEG, DivX)  
VIDEO CD  
SVCD \*2  
HDCD  
\*1 Finalizowanie jest niezbędne  
\*2 Zgodnie z IEC62107

Częstotliwość próbkowania: CD 44.1 kHz  
MP3 32, 44.1, 48 kHz  
Prędkość transmisji: MP3 32 - 320 kbps  
Dekodowanie: 16/20/24 bit (linearnie)  
Odbiornik: CD Długość fali 790 nm  
DVD Długość fali 650 nm  
Moc lasera: KLASA 1

### Sekcja wideo

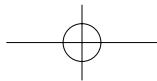
System wideo: PAL625/50, NTSC  
Kompozytowe wyjście wideo:  
Poziom wyjścia: 1.0 Vp-p (75 Ω)  
Gniazdo: Pin jack (1 system)  
Komponentowe wyjście wideo:  
Poziom wyjścia Y: 1.0 Vp-p (75 Ω)  
Poziom wyjścia Pb: 0.7 Vp-p (75 Ω)  
Poziom wyjścia Pr: 0.7 Vp-p (75 Ω)  
Gniazdo: Pin Jack (1 system)  
(Y: Zielony, Pb: Niebieski, Pr: Czerwony)

### Sekcja odbiornika FM

Zakres częstotliwości: FM: 87.50 - 108.00 MHz  
Krok: 50 kHz  
Ustawione stacje: 20 stacji

#### Wskazówka:

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez poinformowania użytkownika. Dane dotyczące masy i wymiarów podawane są w przybliżeniu.



### Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń i baterii



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.

Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami. Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.

Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



#### Dotyczy użytkowników firmowych działających na terenie Unii Europejskiej

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

#### [Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich]

Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu wyrzucania tego rodzaju przedmiotów.



Cd

#### Dotyczy symbolu baterii (symbole przykładowe):

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku spełnia on wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego.

Pursuant to the applicable EU legislation  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation  
Web Site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2012



VQT4T40  
SO612HPO